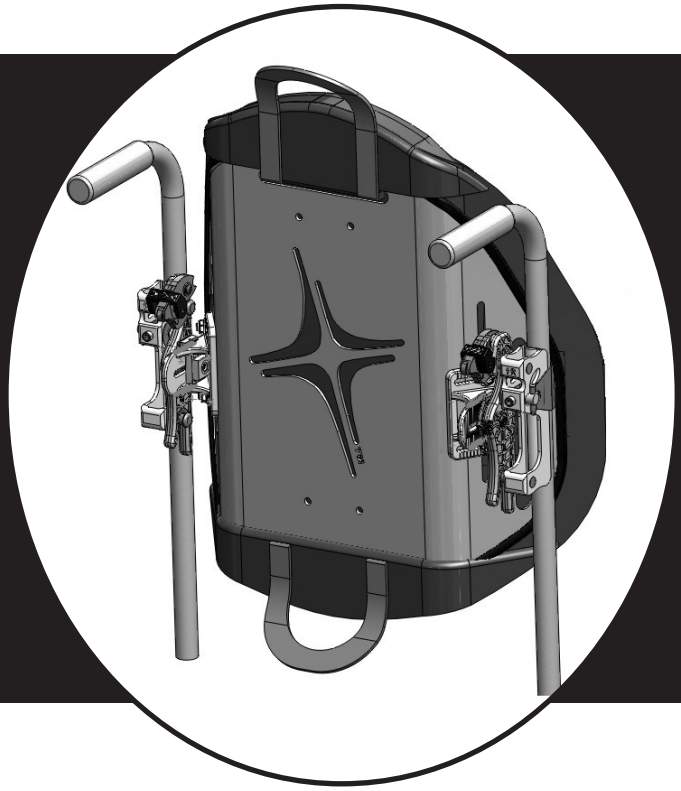
ROHO AGILITY™
Back System



ROHO®
AGILITY™ Back Systems

OPERATION MANUAL

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read instructions and save for future reference.

Visit www.therohogroup.com to view the contents of this document in additional languages.

ESPAÑOL: Visite www.therohogroup.com para ver el contenido de este documento en otros idiomas.
FRANÇAIS: Visitez le www.therohogroup.com pour voir le contenu de ce document dans différentes langues.
DEUTSCH: Besuchen Sie www.therohogroup.com, um den Inhalt dieses Dokuments in weiteren Sprachen anzuzeigen.
ITALIANO: Visitare www.therohogroup.com per visualizzare i contenuti del presente documento nelle altre lingue.
NEDERLANDS: Ga naar www.therohogroup.com om de inhoud van dit document in andere talen te bekijken.
DANSK: Besøg www.therohogroup.com for at se indholdet af dette dokument på andre sprog.
SVENSKA: Besök www.therohogroup.com för att visa innehållet i detta dokument i ytterligare språk.
NORSK: Besøk www.therohogroup.com for å se innholdet i dette dokumentet på flere språk.
SUOMI: Käy osoitteessa www.therohogroup.com nähdäksesi tämän asiakirjan sisällön muilla kielillä.
PORTUGUÊS: Visite www.therohogroup.com para exibir o conteúdo deste documento em outros idiomas.

shape fitting technology®

FRANÇAIS

ROHO®
Systèmes de dossier AGILITY™
MANUEL D'INSTRUCTIONS

FOURNISSEUR: Ce manuel doit être donné à l'utilisateur de ce produit.

UTILISATEUR: Avant d'utiliser ce produit, lire les instructions et conserver pour consultation ultérieure.

Visitez le www.therohogroup.com pour voir le contenu de ce document dans différentes langues.

TABLE DES MATIÈRES

UTILISATION PRÉVUE	40
INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ	40-41
DÉTAIL DES PIÈCES	42-43
SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT	43-44
QUINCAILLERIE POUR INSTALLER ET ENLEVER la monture du DOSSIER	45
INSTALLER ET ENLEVER AGILITY	46-47
INVERSEMENT DE LA COQUILLE DU DOSSIER	47
AJUSTEMENT DE la LARGEUR	48
AJUSTEMENT de l'HAUTEUR	49
AJUSTEMENT PROFONDEUR ET ANGLE	50
INSTALLER ET ENLEVER LA HOUSSE	51
COMPOSANTS DE LA HOUSSE - INSTALLER ET ENLEVER	51-52
COMPOSANTS DE LA HOUSSE - AJUSTEMENT INSERTION D'AIR	53
ACCESSOIRES	54
NETTOYER ET DÉSINFECTER	55
ENTRETIEN, MODE DE DISPOSITION ET DÉPANNAGE	56
POLITIQUE DE RETOUR, CONTACTS ET GARANTIE LIMITÉE	57

ROHO, Inc. a une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve le droit de changer ce document. La version actuelle de ce document est disponible sur le site www.therohogroup.com.

Les systèmes de dossier ROHO® AGILITY™ sont fabriqués par ROHO, Inc.
100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429
www.therohogroup.com.
U.S.A. : 1-800-851-3449, Fax 1-888-551-3449 courriel : cs@therohogroup.com
À l'extérieur des É.-U. : 1-618-277-9150, Fax 1-618-277-6518 courriel : intl@therohogroup.com

© 2012, 2014 ROHO, Inc.

Ce qui suit sont des marques de commerce et des marques de commerce enregistrées de ROHO, Inc.: ROHO®, AGILITY™, et shape fitting technology®.

Zytel® est une marque de commerce enregistrée de DuPont.

Les produits dans ce manuel peuvent être couverts par un ou plusieurs brevets étrangers et marques de commerce. Pour plus de détails, consulter le site www.therohogroup.com.

UTILISATION PRÉVUE

ROHO® AGILITY™ Les systèmes de dossier (AGILITY) sont des systèmes amovibles de remplacement de dossier pour fauteuils roulants, conçus pour offrir un soutien et un positionnement du tronc/bassin pour un individu. AGILITY inclut:

- ROHO® AGILITY™ Système de dossier Contour Minimum (AGILITY Contour Minimum)
- ROHO® AGILITY™ Système de dossier Contour Milieu (AGILITY Contour Milieu)

AGILITY a une limite de poids de 300 lb. (136 kg).

ROHO, Inc. recommande de consulter un clinicien tel un médecin ou un thérapeute expérimenté en soutien et positionnement afin de déterminer si un AGILITY est approprié aux besoins particuliers de l'individu.

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ - AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- **NE PAS se servir d'AGILITY sans avoir d'abord lu et compris ce manuel. Si une assistance est requise, contacter un clinicien, un fournisseur ROHO ou ROHO, Inc.**
- **En plus des informations contenues dans ce manuel, les individus qui ont un AGILITY installé sur un fauteuil roulant doivent continuer de suivre les instructions du fabricant du fauteuil roulant.**
- **Lors de l'utilisation de tout système de dossier, il est particulièrement important de vérifier la peau, particulièrement aux endroits qui recouvrent les protubérances osseuses, qui sont à plus grand risque de s'abimer. Si quelconques changements de coloration (par ex. rougeur, ecchymoses, bleus, ou des endroits plus foncés par rapport au teint normal de la peau, qui peuvent être un signe avant-coureur de rupture de la peau) sont notés et ne disparaissent PAS en dedans de 30 minutes après avoir enlevé le produit, cesser l'utilisation et consulter un professionnel de la santé immédiatement.**
- **AGILITY devrait être installé par un professionnel de la santé qualifié et compétent.**
- **AGILITY doit être de la bonne dimension pour l'individu et pour le fauteuil roulant.**
- **Comme pour tout ajout à un fauteuil roulant, AGILITY peut affecter la stabilité du fauteuil roulant. Avant d'utiliser un AGILITY, ROHO, Inc. recommande qu'un clinicien évalue le besoin de modifications possibles au fauteuil roulant.**
- **NE PAS se pencher Au dessus du AGILITY. Cela pourrait causer un changement du centre de gravité et le fauteuil roulant pourrait basculer.**
- **La prudence est de mise lorsque vous installez, ajustez ou enlevez la quincaillerie d'AGILITY pour éviter de se pincer ou de coincer ses doigts dans les ouvertures.**
- **AGILITY n'est pas prévu pour des individus qui pèsent plus de 300 lb. (136 kg).**
- **Vérifier chaque jour les vis, les pinces et les supports du AGILITY pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés, brisés ou dévissés. Serrer les vis desserrées en suivant les instructions à travers ce manuel. NE PAS continuer à utiliser un AGILITY si une quelconque pièce ne peut pas être serrée ou est brisée. ROHO, Inc. recommande qu'un AGILITY soit inspecté périodiquement et de façon complète par un technicien qualifié.**
- **NE PAS attacher, enlever ou ajuster la largeur d'un AGILITY lorsqu'un individu est assis dans la chaise.**
- **NE PAS utiliser un AGILITY pour soulever ou pousser un fauteuil roulant. Cela pourrait involontairement détacher le système de dossier du fauteuil roulant. S'assurer que les blocages de sécurité gauche et droit soient en position VERROUILLÉ (🔒) avant que l'individu ne s'assoie dans la chaise et restent en position VERROUILLÉ (🔒) tandis que l'individu est assis dans la chaise.**
- **AGILITY est compatible avec plusieurs fauteuils roulants qui sont ajustables angulairement, qui s'inclinent ou se penchent pour obtenir un angle de dossier jusqu'à 60 degrés inclusivement. Au-delà de 60 degrés, AGILITY peut ne pas être une sélection appropriée. Utiliser avec des fauteuils roulants qui sont ajustables angulairement, qui s'inclinent ou se penchent au-delà de 60 degrés peut détacher accidentellement l'AGILITY du fauteuil roulant, ce qui pourrait causer une chute et potentiellement de blessures sérieuses. Consulter un clinicien qui pourra déterminer si AGILITY est compatible avec le fauteuil roulant de l'individu.**

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ - MISES EN GARDE D'ORDRE GÉNÉRAL

⚠ MISES EN GARDE

- AGILITY est prévu pour être utilisé avec une housse, un coussinet-mousse, un coussin pour soutien lombaire AGILITY (si applicable), et soit l'insertion d'air ou l'insertion de mousse (si applicable). L'insertion d'air et l'insertion de mousse ne sont pas prévus pour être utilisés conjointement.
- Protéger l'AGILITY contre les chocs brusques qui peuvent causer des dommages et/ou des bris.
- L'utilisation de quincaillerie ou de composants autres que ceux fournis par ROHO pourrait annuler la garantie. Si des pièces de rechange sont requises, contacter un fournisseur ROHO.
- Sauf sur une indication contraire dans ce manuel, AGILITY n'est pas prévu pour être utilisé avec, et n'a pas été testé pour utilisation avec, des accessoires d'autres fabricants.
- Les composants d'AGILITY ne sont pas prévus pour être utilisés séparément, ou conjointement avec, d'autres systèmes de dossier de fauteuil roulant.
- Modifier l'AGILITY peut affecter sa performance et annuler la garantie.
- Les composants en métal peuvent devenir chauds si exposés à des températures élevées ou froids si exposés à des températures basses.
- AGILITY peut devoir être enlevé du fauteuil roulant avant de plier le fauteuil roulant.
- Le « U.S. Environmental Protection Agency », Santé Canada, et autres agences gouvernementales ont émis des avertissements concernant l'utilisation de générateurs d'ozone. Une exposition prolongée à l'ozone peut détériorer certains matériaux utilisés dans la fabrication de ce produit et peut affecter la performance de ce produit et annuler la garantie du produit.

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ - TRANSPORT EN VÉHICULE MOTORISÉ

⚠ **MISE EN GARDE**: Lorsque possible, l'individu dans le fauteuil roulant avec un AGILITY devrait transférer dans un siège du véhicule installé par le fabricant et utiliser le système de retenue de l'occupant du véhicule soumis aux normes de collision.

<table>
<tr><td colspan="2">AGILITY avec la quincaillerie d'attache à déclenchement rapide a été testé dynamiquement par un tiers dans une installation d'essai pour utilisation dans un véhicule motorisé.</td></tr>
<tr><td>La configuration de l'essai initial d'impact frontal incluait:
• AGILITY 20 po (51 cm) de hauteur
• Substitut: Châssis de fauteuil roulant ISO/RESNA (SWCF); siège en métal; attache de type courroie, quatre points; et ceinture SWCF ancrée sur trois points
• Mâle de taille moyenne Hybrid III assis et faisant face à l'avant et torse en position verticale</td><td>Des tests supplémentaires avec AGILITY positionné à 6,5 po (16,5 cm) sous les épaules incluaient:
• AGILITY 13 po (33 cm) de hauteur
• Substitut : SWCF @ 18 po avec pan en métal; SWTORS; et ceinture abdominale ancrée WC
• Quincaillerie du montant de dossier assemblé derrière et en avant des montants de dossier durant les configurations de test séparé</td></tr>
<tr><td colspan="2">Les essais, tels que décrits ci-dessus, ont conclus qu'AGILITY satisfait tous les critères pour les systèmes de siège pour fauteuil roulant proposés dans la Section 5.1.1 de la Section 20 ANSI/RESNA/ WC/Volume 4 « Systèmes d'assise dans les véhicules motorisés ».</td></tr>
</table>

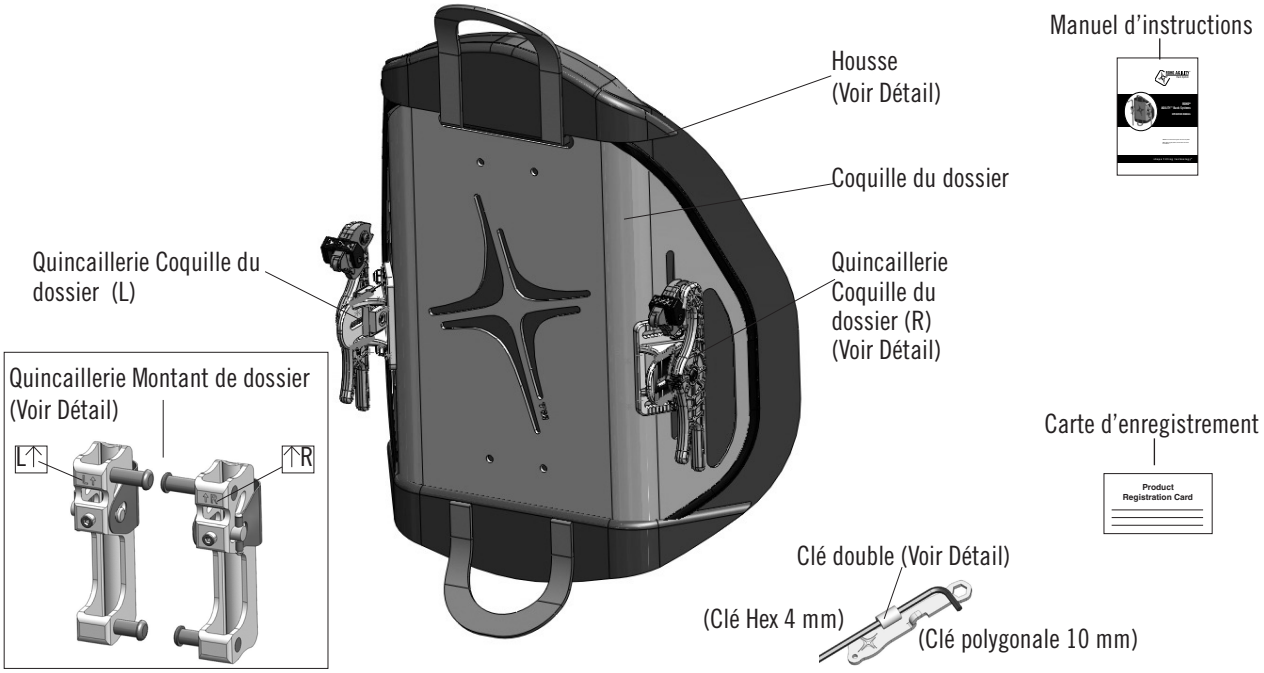
⚠ AVERTISSEMENTS

- **Ne pas porter attention à ces avertissements pourrait causer des blessures sévères à l'individu dans le fauteuil roulant ou aux autres.**
- **AGILITY doit être correctement et sécuritairement installé sur le fauteuil roulant suite à toutes les instructions et avertissements du présent manuel d'instructions.**
- **AGILITY devrait être installé sur un fauteuil roulant de sorte que l'individu soit assis en position verticale et que le fauteuil roulant fasse face vers l'avant durant le transport dans un véhicule motorisé. AGILITY n'a été testé pour collision que sur un fauteuil roulant en position face vers l'avant selon l'information de test fournie ci-dessus.**
- **AGILITY ne doit être utilisé qu'avec des fauteuils roulants qui sont conformes avec les exigences de performance de ISO 7176-19 et qui sont installés, utilisés et entretenus selon les instructions du fabricant du fauteuil roulant.**
- **Le fauteuil roulant avec un AGILITY doit être utilisé avec un système d'arrimage de fauteuil roulant efficace et une ceinture de retenue correctement positionnée, testée pour collision, du bassin et des épaules, ou le Système d'attache du fauteuil roulant et de retenue de l'occupant (WTORS), en suivant les instructions du fabricant.**
- **Le haut du AGILITY doit être positionné aussi près que possible du haut de l'épaule pour offrir un bon soutien en cas de collision. La distance entre le haut de l'épaule de l'utilisateur et le haut du dossier ne devrait pas dépasser 6,5 po (16,5 cm).**
- **Si un AGILITY est impliqué dans un accident de véhicule motorisé, voir la section ENTRETIEN dans le présent manuel.**

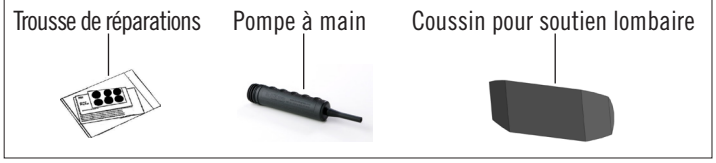
Pour plus d'informations au sujet des test du AGILITY avec véhicules motorisés, visiter www.therohogroup.com.

DÉTAIL DES PIÈCES

Contenu de l'emballage:

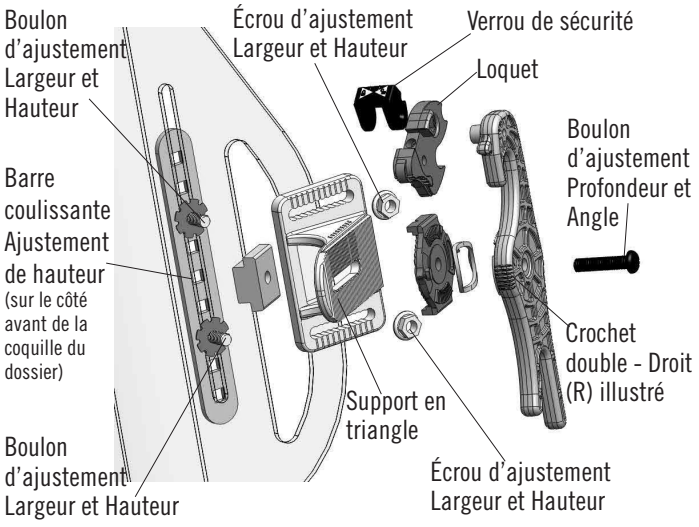


Contenu supplémentaire de l'emballage selon le modèle:

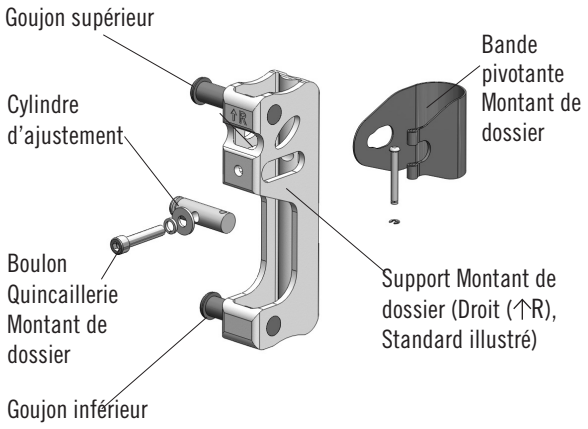


Remarque: Un ruban à mesurer ou une règle est recommandé, mais non inclus dans le contenu de l'emballage.

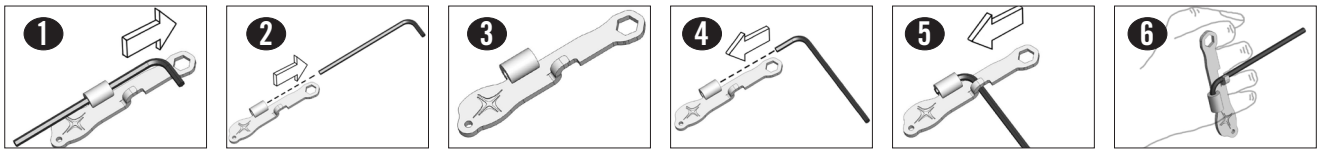
Détail Quincaillerie Coquille Dossier - Droit (R) illustré:


Boulon d'ajustement Largeur et Hauteur
Écrou d'ajustement Largeur et Hauteur
Verrou de sécurité
Loquet
Boulon d'ajustement Profondeur et Angle
Barre coulissante Ajustement de hauteur (sur le côté avant de la coquille du dossier)
Crochet double - Droit (R) illustré
Support en triangle
Boulon d'ajustement Largeur et Hauteur
Écrou d'ajustement Largeur et Hauteur

Détail Quincaillerie Montant Dossier - Droit - Right (↑R), Standard illustré :


Goujon supérieur
Bande pivotante Montant de dossier
Cylindre d'ajustement
Boulon Quincaillerie Montant de dossier
Support Montant de dossier (Droit (↑R), Standard illustré)
Goujon inférieur

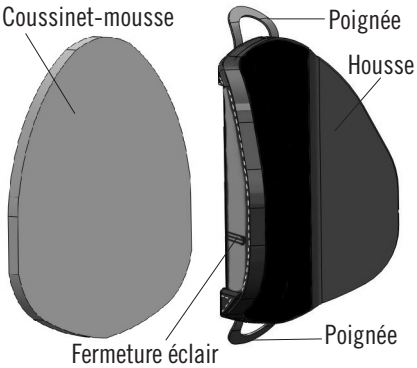
Détail Clé double - Pour séparer et assembler pour utilisation comme clé Allen:



DÉTAIL DES PIÈCES SUITE

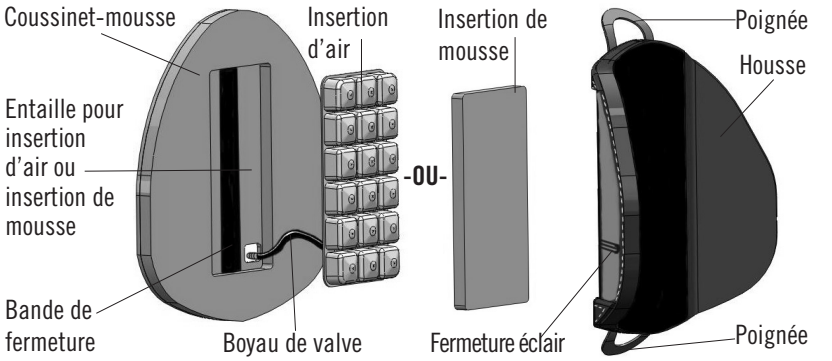
Détail Composants de la housse:

Housse avec coussinet-mousse seulement



-OU-

Housse avec coussinet-mousse + Insertion d'air ou Insertion de mousse*



***Remarque**: L'insertion d'air et l'insertion de mousse ne sont pas prévus pour être utilisés conjointement.

Pour commander des pièces de rechange: **Aux É.-U.**, contacter le Service à la clientèle de ROHO, appeler votre fournisseur de produit ou visiter le www.therohostore.com. **À l'extérieur des É.-U.**, contacter le distributeur international ROHO de votre pays.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT*

Matériaux:

Housse: Avant: Polyester Arrière: Nylon recouvert de mousse de polyuréthane/polyester recouvert de polyuréthane Rabats: Polyester recouvert de polyuréthane **Lumbar Support Pad**: Polyurethane	**Coussinet-mousse**: Avant: Polyuréthane Arrière: Polyéthylène **Insertion de mousse**: Polyuréthane **Insertion d'air**: Avant: Polyéther polyuréthane Arrière: Nylon recouvert d'un film d'uréthane	**Coquille du dossier**: Aluminium **Quincaillerie Coquille du dossier**: Zytel® Barre coulissante Ajustement de hauteur: Aluminium **Quincaillerie Montant de dossier**: Support Montant de dossier: Aluminium Bande pivotante de dossier et Cylindre d'ajustement: Acier
AGILITY se conforme aux exigences d'inflammabilité CAL 117, EN 1021-1 et EN 1021-2.		

Compatibilité Fauteuil roulant:

AVERTISSEMENTS:

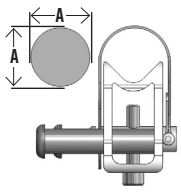
AGILITY est compatible avec plusieurs fauteuils roulants qui sont ajustables angulairement, qui s'inclinent ou se penchent pour obtenir un angle de dossier jusqu'à 60 degrés inclusivement. Au-delà de 60 degrés, AGILITY peut ne pas être une sélection appropriée. Utiliser avec des fauteuils roulants qui sont ajustables angulairement, qui s'inclinent ou se penchent au-delà de 60 degrés peut détacher accidentellement l'AGILITY du fauteuil roulant, ce qui pourrait causer une chute et potentiellement des blessures sérieuses. Consulter un clinicien qui pourra déterminer si AGILITY est compatible avec le fauteuil roulant de l'individu.

Les barres « Rigidizer » peuvent poser un problème d'assemblage. Voir DÉPANNAGE. S'assurer que la barre « rigidizer » n'interfère pas avec aucun des composants de la quincaillerie du montant de dossier.

Remarque: Si les supports de la monture du dossier sont installés à l'avant des monturesde dossier, il y aura jusqu'à 1 po (2,5 cm) de perte de profondeur supplémentaire au niveau du siège.

AGILITY est conçu pour être utilisé avec la plupart des fauteuils roulants qui ont des montures de dossier décrits dans le tableau Compatibilité Support Montant de dossier.

AGILITY doit être de la bonne dimension pour le fauteuil roulant et peut ne pas convenir à tous les fauteuils roulants. Consulter votre fournisseur ou clinicien qui fournit votre équipement afin de déterminer si votre fauteuil roulant et vos montants de dossier sont compatibles avec AGILITY.

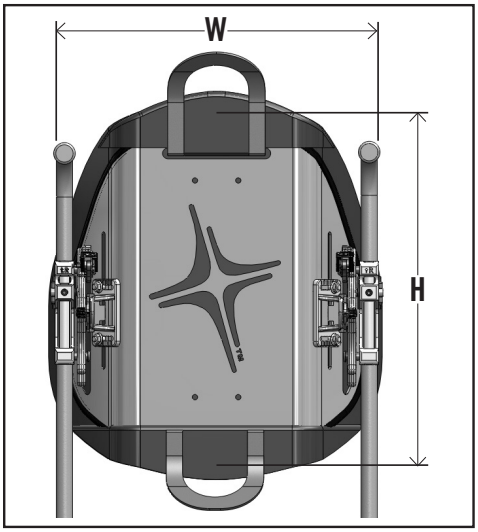
COMPATIBILITÉ SUPPORT MONTANT DE DOSSIER					
Support Montant de dossier (Vue de dessus)		**S'ajuste pour correspondre aux diamètres de montant de dossier (A)**			
		Plus petit		**Plus grand**	
		po	**(cm)**	**po**	**(cm)**
Standard Pour Montures de dossier ronds		0.75	(2.0)	1.0	(2.5)

***REMARQUE**: Toutes les mesures sont approximatives.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT* SUITE

AGILITY LARGEUR (W)		S'AJUSTE POUR CORRESPONDRE AUX LARGEURS DU FAUTEUIL ROULANT			
		Plus petit**		Plus grand	
po	(cm)	po	(cm)	po	(cm)
14.0	(35.5)	13.0	(33.0)	14.0	(35.5)
16.0	(40.5)	15.0	(38.0)	16.0	(40.5)
18.0	(45.5)	17.0	(43.0)	18.0	(45.5)
20.0	(51.0)	19.0	(48.5)	20.0	(51.0)

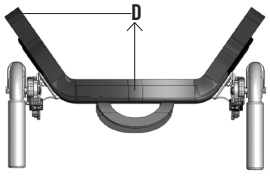
Les mesures de largeur (W) sont prises à partir de l'extérieur de la monture du dossier jusqu'à l'extérieur du montant de dossier.
**Il y aura une perte de profondeur du siège de 0,5 po (1,5 cm) si un AGILITY est adapté à la plus petite largeur de fauteuil roulant dans chaque dimension.



AGILITY HAUTEUR (H)		HAUTEUR AJUSTABLE D'INSERTION D'AIR		
po	(cm)	po	(cm)	# Cellules
10.0	(25.5)	6.5	(16.5)	3
13.0	(33.0)	10.5	(27.0)	5
16.0	(40.5)	12.5	(32.0)	6
18.0	(45.5)	14.5	(37.0)	7
20.0	(51.0)	16.5	(42.0)	8

Les mesures de hauteur (H) sont prises à partir du centre du bord au centre du bord entre les extrémités étroite et large de la coquille du dossier. Remarque: La housse n'est pas incluse dans la mesure de la hauteur.

Toutes les insertions d'air:
- Largeur: 3 cellules, 6,5 po (16,5 cm)
- Périmètre: 0,25 po (1,0 cm) inclus dans les mesures de hauteur et de largeur
- Hauteur de cellule: 1,25 po (3,0 cm) lorsque complètement gonflé

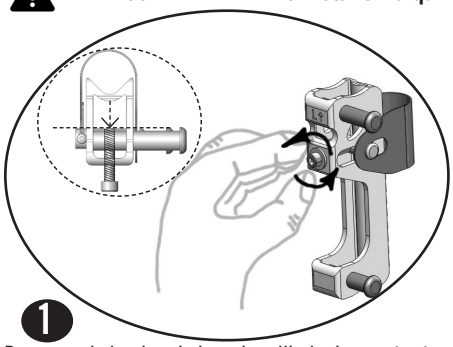
AGILITY DEPTH (D) AND WEIGHT RANGE						
AGILITY Modèle	Les profondeurs et les poids sont basés sur (W x H) : 14 po x 10 po (35,5 cm x 25,5 cm), 16 po x 16 po (40,5 cm x 40,5 cm), et 20 po x 18 po (51,0 cm x 45,5 cm) AGILITY Modèles Contour Minimum. 14 po x 10 po (35,5 cm x 25,5 cm), 16 po x 16 po (40,5 cm x 40,5 cm), et 20 po x 20 po (51,0 cm x 51,0 cm) AGILITY Modèles Contour Milieu.					
	Minimum		Moyen		Maximum	
	PROFONDEUR					
	Les mesures de profondeur (D) sont prises à partir du point le plus élevé d'un bord contouré de la housse jusqu'au centre avant de la surface d'une housse équipée d'une insertion d'air gonflée pour allouer une immersion de 0,5 po (2,5 cm). La profondeur des modèles avec mousse uniquement sera 0,5 po (2,5 cm) de moins.					
	po	(cm)	po	(cm)	po	(cm)
AGILITY Contour Minimum	3.0	(7.5)	3.0	(7.5)	3.5	(9.0)
AGILITY Contour Milieu	3.75	(9.0)	4.0	(10.0)	4.25	(11.0)
	POIDS					
	Les étendues de poids n'incluent pas la quincaillerie du montant de dossier. Paire de quincaillerie de montant de dossier avec support standard : 0,75 lb (0,30 kg)					
	lb	(kg)	lb	(kg)	lb	(kg)
AGILITY Contour Minimum	2.5	(1.1)	4.0	(1.8)	5.25	(2.3)
AGILITY Contour Milieu	2.5	(1.2)	4.25	(1.9)	6.0	(2.8)

***REMARQUE**: Toutes les mesures sont approximatives.

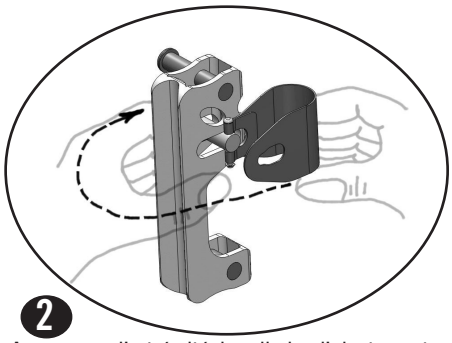
INSTALLER LA QUINCAILLERIE MONTANT DE DOSSIER

Remarques: Le dossier existant du fauteuil roulant devrait être enlevé du fauteuil roulant en suivant les instructions du fabricant du fauteuil roulant/ du dossier du fauteuil roulant.
S'assurer que les montants de dossier du fauteuil roulant sont propres avant d'installer la quincaillerie du montant de dossier.
Appliquer les freins sur le fauteuil roulant avant d'installer la quincaillerie du montant de dossier.
La quincaillerie du montant de dossier est pré assemblée avec indication gauche (L↑) et droite (↑R). À des fins de démonstration, uniquement l'ensemble gauche (L↑) peut être illustré ci-dessous.

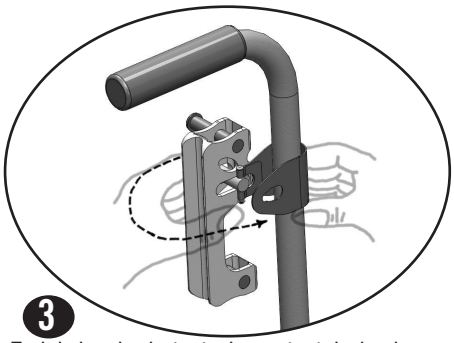
⚠ **AVERTISSEMENT: NE PAS installer la quincaillerie du montant de dossier AGILITY avec l'individu assis dans la chaise.**



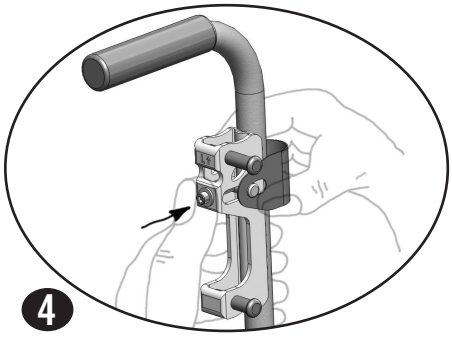
1 Desserrer le boulon de la quincaillerie du montant de dossier tel qu'illustré. **Remarque**: Le boulon ne devrait **PAS** se dégager du cylindre d'ajustement.



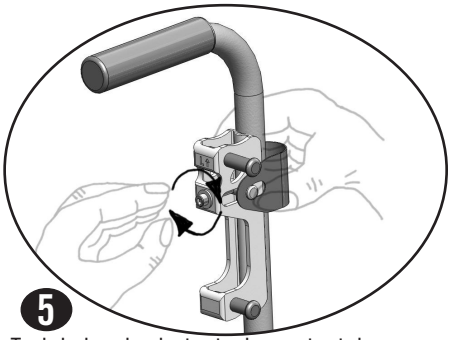
2 Appuyer sur l'extrémité du cylindre d'ajustement et détacher la bande pivotante du montant de dossier. Tourner le support du montant de dossier hors de la bande du montant de dossier.



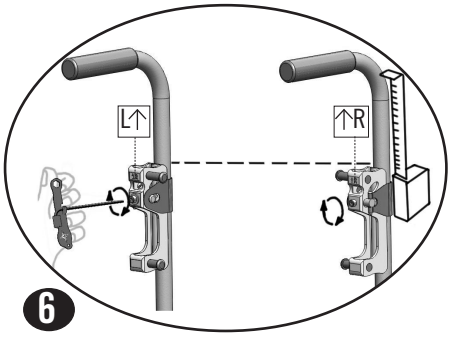
3 Tenir la bande pivotante du montant de dossier contre le montant de dossier et tourner le support du montant de dossier pour presser contre le montant de dossier.



4 Pousser contre le boulon de la quincaillerie du montant de dossier avec le pouce et attacher l'ouverture de la bande pivotante du montant de dossier autour de l'extrémité du cylindre d'ajustement. Positionner l'extrémité étroite de l'ouverture de la bande du montant dans la rainure à l'extrémité du cylindre d'ajustement.



5 Tenir la bande pivotante du montant de dossier contre le montant de dossier et visser le boulon de la quincaillerie du montant de dossier à la main jusqu'à ce que le cylindre d'ajustement soit contre le montant de dossier. (Répéter les étapes 1 à 5 pour le montant de dossier opposé).



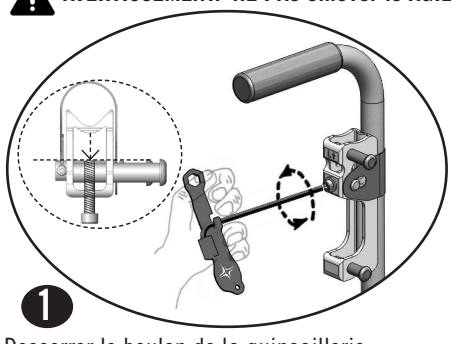
6 Serrer les boulons de la quincaillerie du montant de dossier avec la clé Allen le plus possible + un quart de tour. **Remarque**: Si une clé dynamométrique est disponible, ne pas serrer plus que 40 livres-pouce (4,5 Newton-mètres).

⚠ **IMPORTANT!** S'assurer que les goujons supérieur et inférieur de chaque support de montant de dossier soient alignés entre eux, que les deux supports soient installés du bon côté, et que la hauteur des deux supports soit identique.

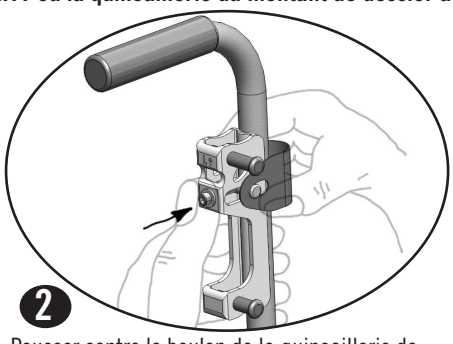
ENLEVER LA QUINCAILLERIE MONTANT DE DOSSIER

Remarque: Enlever le AGILITY du fauteuil roulant avant d'enlever la quincaillerie du montant de dossier. VOIR ENLEVER LE AGILITY.

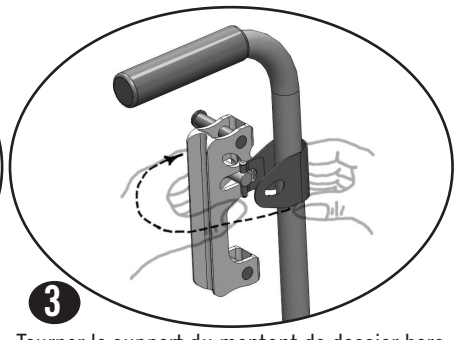
⚠ **AVERTISSEMENT: NE PAS enlever le AGILITY ou la quincaillerie du montant de dossier avec l'individu assis dans la chaise.**



1 Desserrer le boulon de la quincaillerie de la monture du dossier tel qu'illustré. **Remarque**: Le boulon ne devrait **PAS** se dégager du cylindre d'ajustement.



2 Pousser contre le boulon de la quincaillerie de la monture du dossier avec le pouce et retirer la bande pivotante du montant de dossier de la rainure du cylindre d'ajustement.

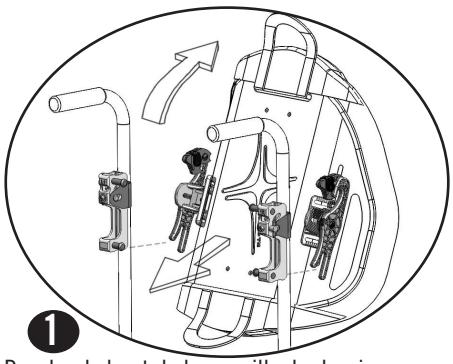


3 Tourner le support du montant de dossier hors du montant de dossier.

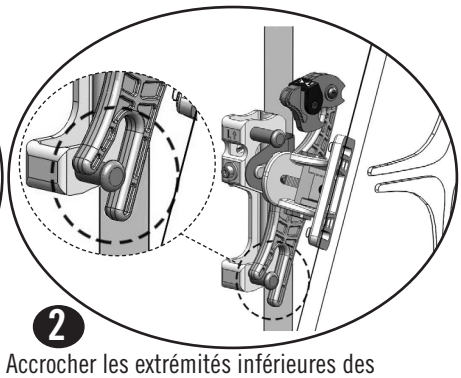
INSTALLATION DU AGILITY

Remarque: Les blocages de sécurité doivent être en position DÉVERROUILLÉ (🔓) pour installer le AGILITY.

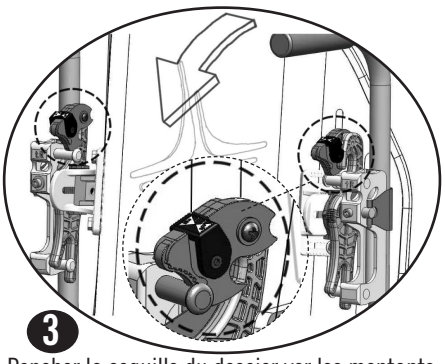
⚠ **AVERTISSEMENT: NE PAS attacher le AGILITY avec l'individu assis dans le fauteuil roulant.**



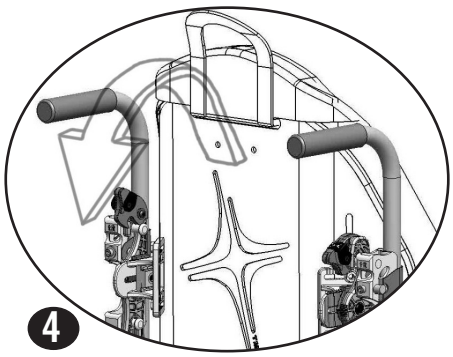
Pencher le haut de la coquille du dossier vers l'avant de la chaise.



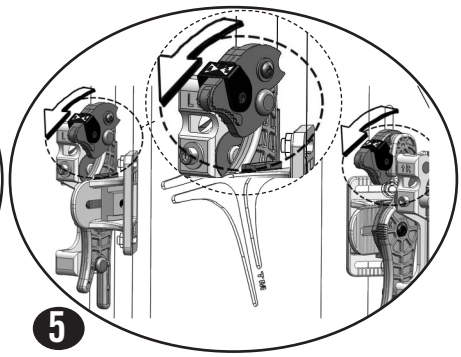
Accrocher les extrémités inférieures des doubles crochets dans les goujons inférieurs des supports du montant de dossier.



Pencher la coquille du dossier ver les montants de dossier jusqu'à ce que les loquets reposent sur les goujons supérieurs.

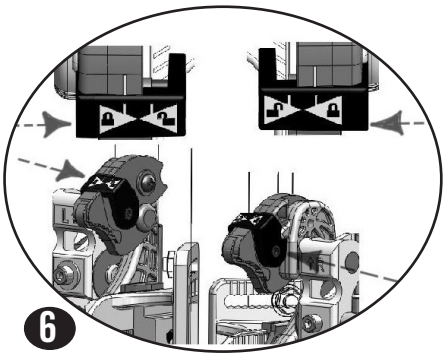


Soulever légèrement la coquille du dossier vers le haut puis la pencher vers l'arrière vers les montants de dossier. **Remarque**: **NE PAS** trop soulever la coquille du dossier afin que les extrémités inférieures des doubles crochets dégagent les goujons inférieurs. Les extrémités inférieures des doubles crochets devraient rester positionnées sur les goujons inférieurs.



Pousser la coquille du dossier vers le bas jusqu'à ce que les ouvertures des loquets s'ouvrent et que les extrémités supérieures des doubles crochets s'enroulent autour des goujons supérieurs. Les loquets devraient maintenant être complètement en bas en position fermée.

⚠ **IMPORTANT!** S'assurer que les deux loquets sont complètement fermés. Si les loquets ne ferment pas, ou si la quincaillerie de la coquille du dossier ne s'accroche pas aux goujons supérieur et inférieur du support du montant de dossier, voir DÉPANNAGE.



Verrouiller les loquets en poussant les blocages de sécurité gauche et droit vers le centre de la coquille du dossier en position VERROUILLÉ (🔒).

⚠ **AVERTISSEMENT: S'assurer que les blocages de sécurité gauche et droit sont en position VERROUILLÉ (🔒) avant que l'individu ne s'assoie dans la chaise. Pour tester les blocages, utiliser la poignée pour lever le AGILITY.**

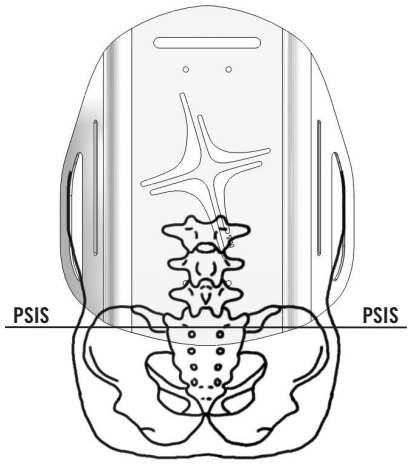
⚠ **AVERTISSEMENTS:**

NE PAS utiliser la poignée pour lever le fauteuil roulant avec l'individu assis dans le fauteuil roulant. La poignée n'est prévue que pour assister lorsque vous installez ou enlevez le AGILITY du fauteuil roulant.

S'assurer que les blocages de sécurité gauche et droit soient en position VERROUILLÉ (🔒) avant que l'individu ne s'assoie dans la chaise et restent en position VERROUILLÉ (🔒) tandis que l'individu est assis dans la chaise.

Une fois l'installation terminée, s'assurer que toute la quincaillerie est serrée de façon sécuritaire avant que l'individu ne s'assoie. Consulter les sections appropriées du présent manuel pour les spécifications de couple recommandées. Si des ajustements sont requis, transférer l'individu dans une autre chaise si requis, ajuster selon les besoins, et serrer de nouveau toute la quincaillerie avant que l'individu ne s'assoie.

INSTALLATION DU AGILITY SUITE



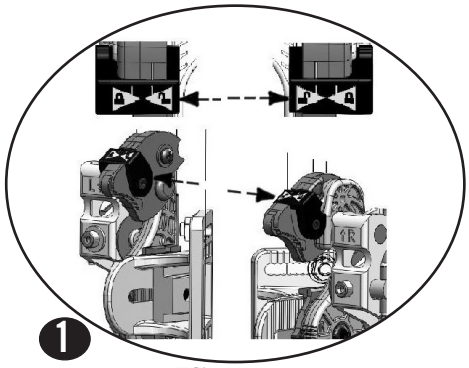
Épine iliaque postéro-supérieure (PSIS):

AVERTISSEMENT: Si le AGILITY n'est pas positionné pour être en contact au niveau du EIPS, le soutien pelvien et le contrôle du tronc peuvent être réduits.

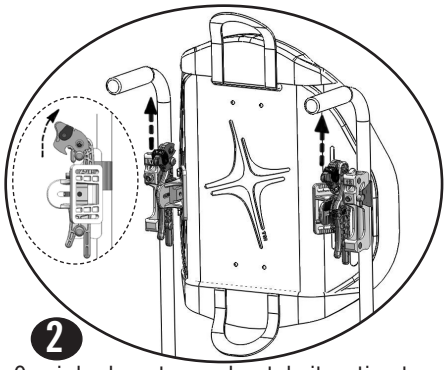
ROHO, Inc. recommande que la partie inférieure d'un AGILITY soit positionnée de sorte à être en contact au niveau du EIPS pour un soutien pelvien optimal et un contrôle du tronc optimal.

ENLEVER LE AGILITY

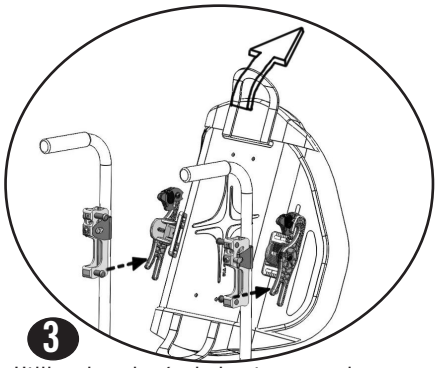
AVERTISSEMENT: NE PAS enlever le AGILITY avec l'individu assis dans le fauteuil roulant.



DÉVERROUILLER ( ) les blocages de sécurité.



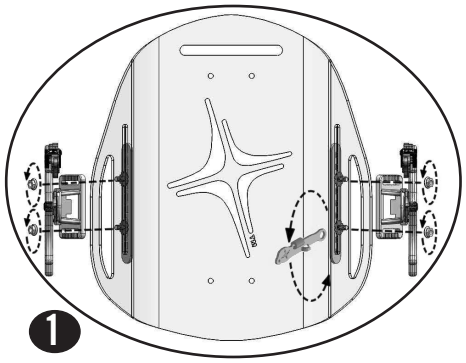
Ouvrir les loquets gauche et droit en tirant les loquets vers le haut.



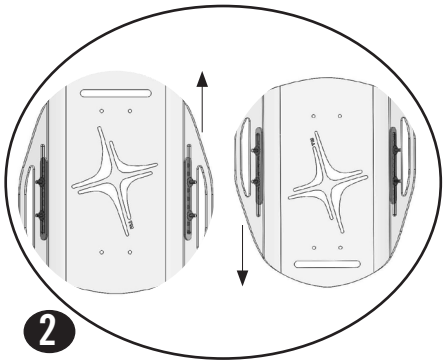
Utiliser la poignée du haut pour soulever légèrement le AGILITY et l'enlever du fauteuil roulant.

INVERSEMENT DE LA COQUILLE DU DOSSIER

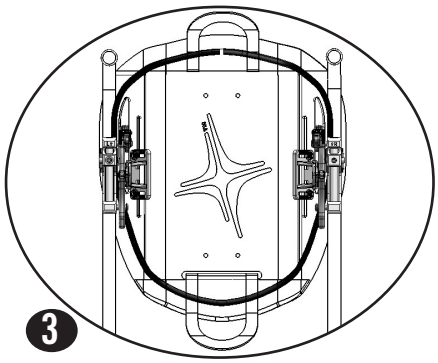
Remarque: Le AGILITY doit être enlevé du fauteuil roulant avant d'inverser les positions.



En utilisant la clé polygonale, enlever les écrous à l'extrémité des boulons d'ajustement de largeur et de hauteur. Détacher les supports en triangle de la coquille du dossier.



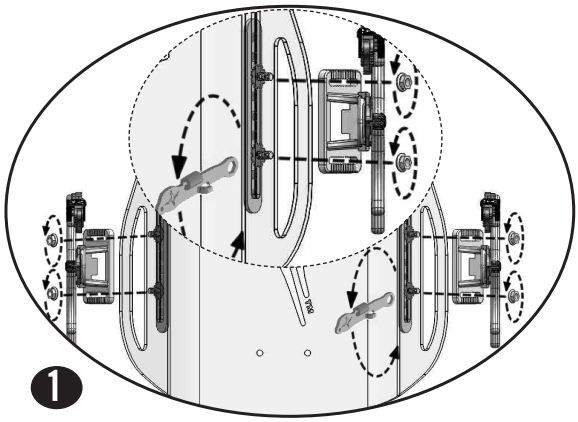
Tourner la coquille du dossier pour avoir un haut large ou étroit.



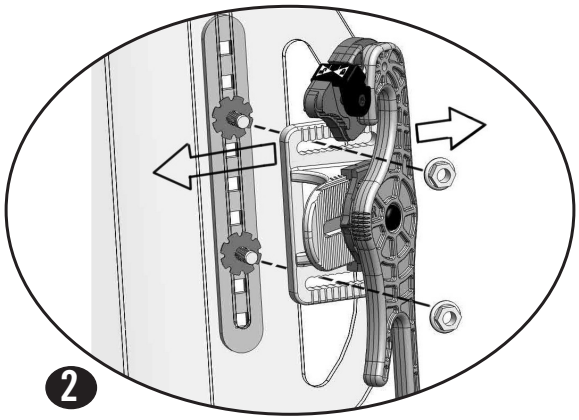
Voir toutes les sections AJUSTEMENT et INSTALLATION dans le présent manuel.

AJUSTEMENT DE LARGEUR

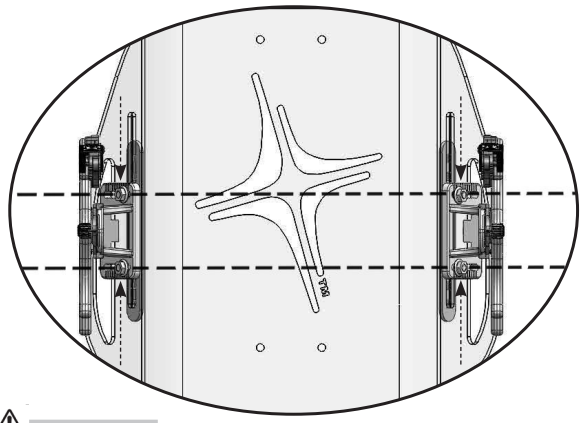
⚠ **AVERTISSEMENTS: NE PAS enlever le AGILITY avec l'individu assis dans la chaise.**
NE PAS ajuster la largeur d'un AGILITY avec l'individu assis dans la chaise.



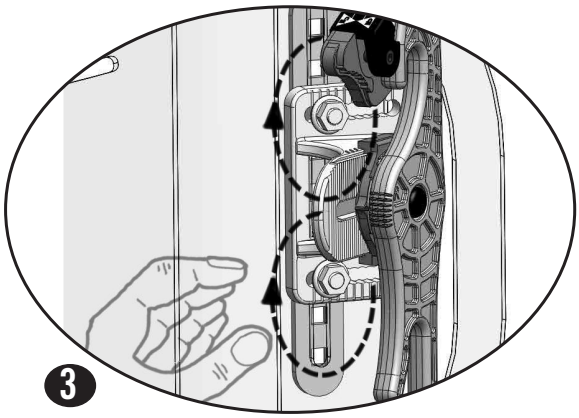
Voir les **AVERTISSEMENTS** d'AJUSTEMENT DE LARGEUR au haut de cette page. Enlevez le Agility du fauteuil roulant avant d'ajuster la largeur. En utilisant la clé polygonale, enlever les écrous à l'extrémité des boulons d'ajustement de largeur et de hauteur. Détacher les supports en triangle de la coquille du dossier.



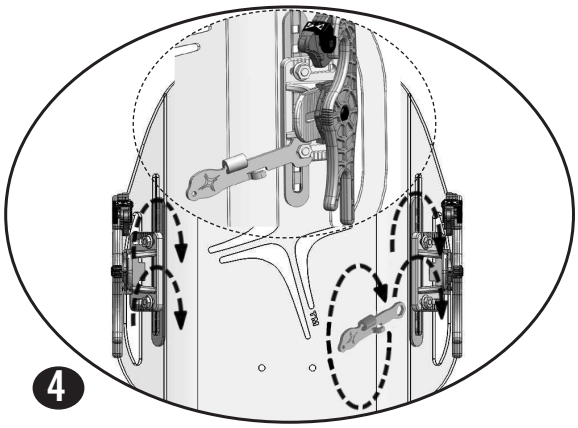
Consulter le Guide des dimensions du AGILITY afin de déterminer quelles rainures sur le haut et le bas des supports en triangle correspondent à la position de largeur désirée du AGILITY. À la position de rainure désirée, glisser les fentes horizontales du support en triangle par-dessus l'extrémité plate des boulons d'ajustement de largeur et de hauteur.



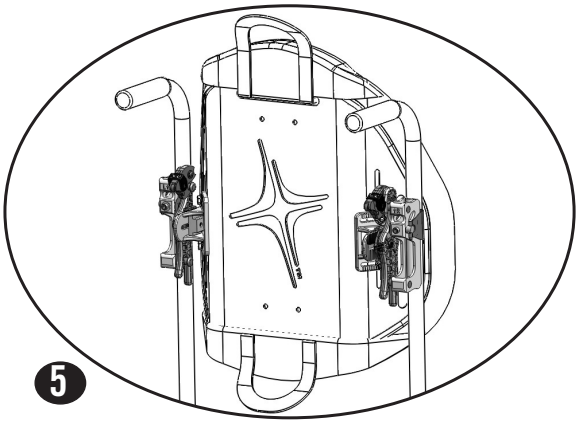
⚠ **IMPORTANT!** Utiliser les rainures de référence sur les supports en triangle pour vous assurer que les boulons d'ajustement de largeur et de hauteur sont dans la même position en dedans des fentes horizontales dans les supports en triangle.



Replacer les écrous sur les boulons d'ajustement de largeur et de hauteur. Avec la quincaillerie de gauche (L) et de droite (R) de la coquille du dossier positionnée à hauteurs égales, serrer les écrous suffisamment pour qu'ils tiennent la quincaillerie en place. Utiliser la clé polygonale si nécessaire. Si un ajustement de hauteur est requis, aller à la section AJUSTEMENT HAUTEUR.



Serrer les écrous des boulons d'ajustement de largeur et de hauteur avec la clé polygonale le plus possible + un quart de tour.
Remarque: Si une clé dynamométrique est disponible, serrer à 42 +/- 2 livres-pouce (4,75 +/- 0.25 Newton-mètres).

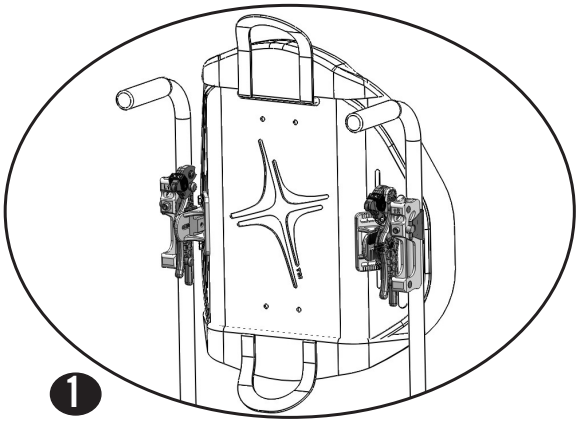


Installer le AGILITY sur le fauteuil roulant. VOIR INSTALLATION DU AGILITY.

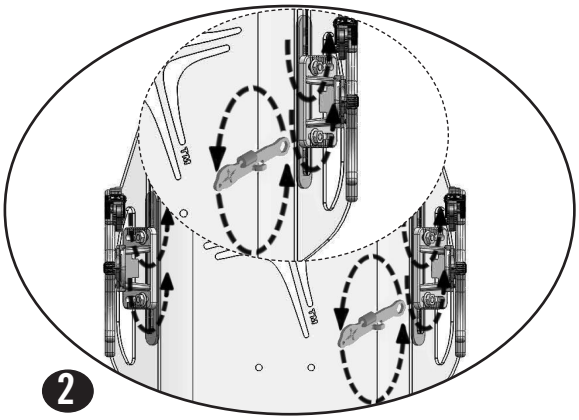
⚠ **AVERTISSEMENT: Une fois l'ajustement terminé, s'assurer que toute la quincaillerie est serrée de façon sécuritaire avant que l'individu ne s'assoie dans le fauteuil roulant.**

AJUSTEMENT DE L' HAUTEUR

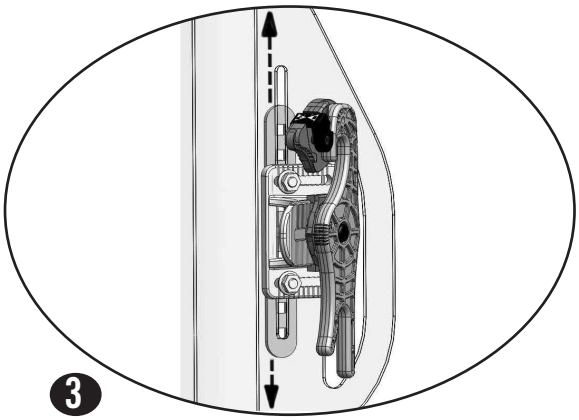
⚠ **AVERTISSEMENT: Les ajustements d' hauteur peuvent être faits avec l'individu dans la chaise si effectués avec prudence. S'assurer que les roues du fauteuil roulant sont verrouillées, que les blocages de sécurité du AGILITY sont en position VERROUILLÉ (🔒) et que toute la quincaillerie est serrée de façon sécuritaire avant que l'individu ne s'assoie dans la chaise.**



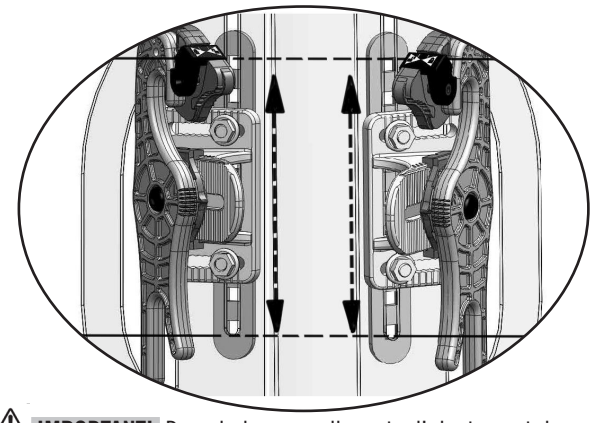
Installer le AGILITY sur le fauteuil roulant. VOIR INSTALLATION DU AGILITY. L'individu peut être assis dans la chaise. Voir les **AVERTISSEMENTS** d'AJUSTEMENT DE HAUTEUR au haut de cette page.



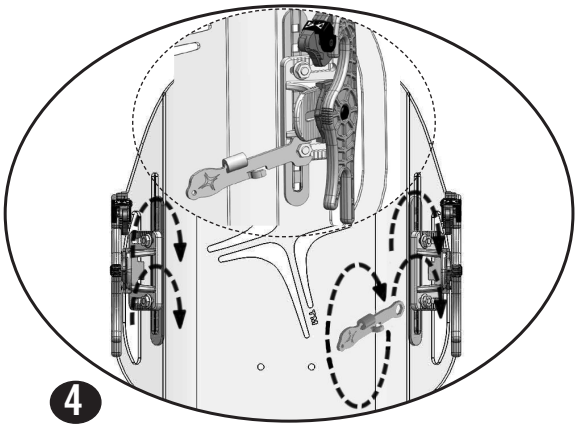
En utilisant la clé polygonale, desserrer les écrous sur les boulons d'ajustement de largeur et de hauteur.



Glisser la coquille du dossier de haut en bas dans les fentes verticales jusqu'à ce que la hauteur désirée soit atteinte.



⚠ **IMPORTANT!** Dans la barre coulissante d'ajustement de hauteur, compter le nombre de fentes carrées qui sont visibles à travers les fentes verticales dans la coquille du dossier pour vous assurer que la quincaillerie de gauche (L) et de droite (R) de la coquille du dossier sont à la même position.



Serrer les écrous des boulons d'ajustement de largeur et de hauteur avec la clé polygonale le plus possible + un quart de tour. **Remarque**: Si une clé dynamométrique est disponible, serrer à 42 +/- 2 livres-pouce (4,75 +/- 0.25 Newton-mètres).

⚠ **AVERTISSEMENT: Une fois l'ajustement terminé, s'assurer que toute la quincaillerie est serrée de façon sécuritaire.**

AJUSTEMENT PROFONDEUR ET ANGLE

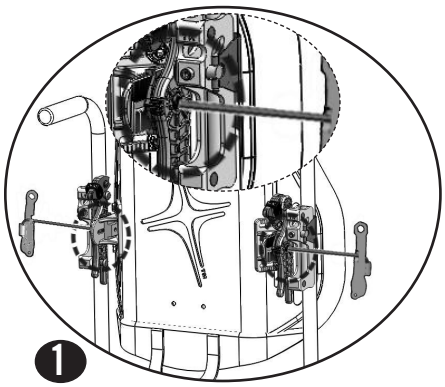
Remarque: Le AGILITY doit être installé sur le fauteuil roulant avant d'ajuster la profondeur et l'angle du siège.

AVERTISSEMENTS:

Les ajustements de profondeur et d'angle peuvent être faits avec l'individu dans la chaise si effectués correctement et avec prudence. Si l'installateur trouve que c'est trop difficile ou non sécuritaire de faire les ajustements de profondeur et d'angle avec l'individu dans la chaise, transférer sécuritairement l'individu dans une autre chaise.

S'assurer que les roues du fauteuil roulant sont verrouillées, que les blocages de sécurité du AGILITY sont en position VERROUILLÉ ( ) et que toute la quincaillerie est serrée avant que l'individu ne s'assoie dans la chaise.

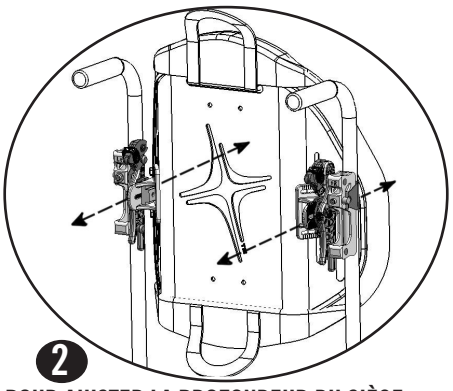
NE PAS tourner les boulons d'ajustement de profondeur et d'angle plus que trois (3) rotations complètes. Si les boulons d'ajustement de profondeur et d'angle sont trop tournés, les composants de la quincaillerie de la coquille du dossier commenceront à se désassembler, empêchant le boulon d'être serré sécuritairement. Transférer l'individu hors de la chaise immédiatement si une trop grande rotation du boulon se produit. Contacter ROHO, Inc. pour des instructions sur le réassemblage de la quincaillerie de la coquille du dossier. Voir INFORMATIONS DE CONTACT.



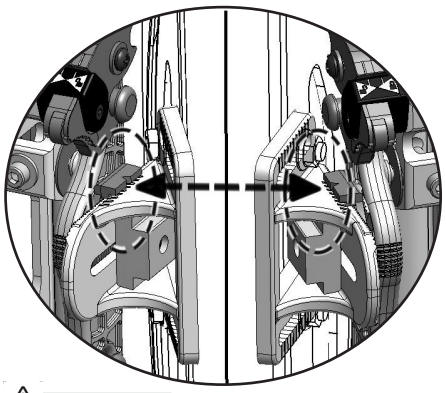
Voir les **AVERTISSEMENTS** au haut de cette page.

En utilisant la clé Allen, desserrer les boulons d'ajustement de profondeur et d'angle gauche et droit:

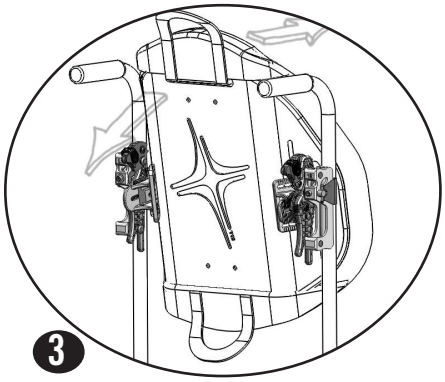
- **2 à 3 rotations complètes pour ajuster la profondeur du siège**
- **1 à 2 rotations complètes pour ajuster l'angle seulement**



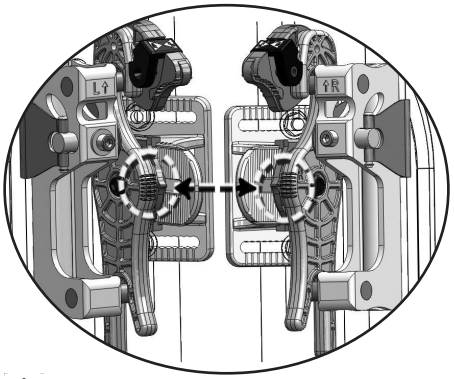
POUR AJUSTER LA PROFONDEUR DU SIÈGE: Glisser la coquille du dossier vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à la profondeur désirée. **Remarque**: Si le support en triangle ne glisse pas, voir DÉPANNAGE.



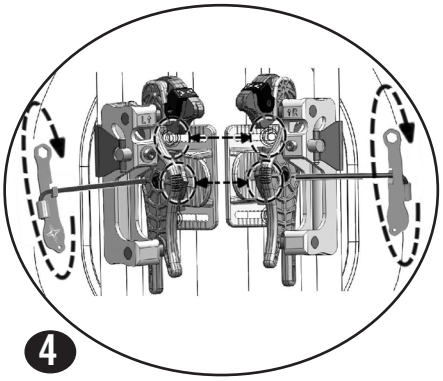
⚠ **IMPORTANT!** S'assurer que les positions de profondeur des côtés gauche et droit sont égales en comparant les marqueurs sur le dessus des supports en triangle.



POUR AJUSTER L'ANGLE: Pivoter la coquille du dossier en va-et-vient jusqu'à ce que l'inclinaison ou la déclinaison désirée soit atteinte.



⚠ **IMPORTANT!** S'assurer que les doubles crochets gauche (L) et droit (R) sont tournés au même angle en comparant les marqueurs sur l'avant des doubles crochets.



Tenir la coquille du dossier en position. Serrer les boulons d'ajustement de profondeur et d'angle gauche et droit avec la clé Allen le plus possible + un quart de tour. **Remarque**: Si une clé dynamométrique est disponible, serrer à 60 +/- 4 livres-pouce (7 +/- 0.5 Newton-mètres).

AVERTISSEMENT: Une fois l'ajustement de profondeur et d'angle terminé, s'assurer que toute la quincaillerie est serrée de façon sécuritaire. Consulter les sections appropriées du présent manuel pour les spécifications de couple recommandées. Si l'individu est assis dans la chaise et que d'autres ajustements de profondeur et d'angle sont requis, voir AVERTISSEMENTS au début de cette section et ajuster de nouveau selon les besoins. Serrer de nouveau toute la quincaillerie de façon sécuritaire.

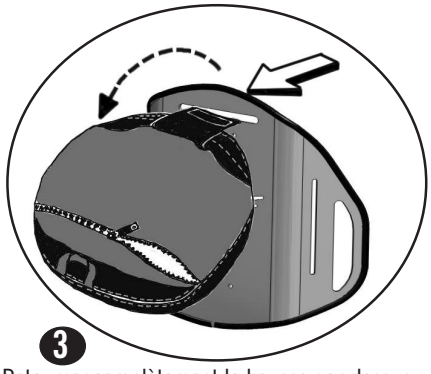
INSTALLER ET ENLEVER LA HOUSSE

AVERTISSEMENT: NE PAS enlever ou installer la housse du AGILITY avec l'individu assis dans la chaise.
NE PAS utiliser le AGILITY sans housse, coussinet-mousse, et, si applicable, l'insertion d'air et l'insertion de mousse en place.

POUR ENLEVER LA HOUSSE:

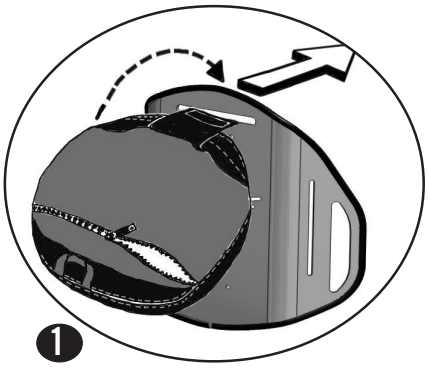
Sur le côté arrière de l'extrémité large de la coquille du dossier, dégager les bandes de fermeture entre le rabat de la housse et la coquille du dossier.

En commençant par l'extrémité large, retirer la housse hors de la coquille du dossier en la dégageant des bandes de fermeture sur le côté avant de la coquille du dossier.



Retourner complètement la housse par-dessus l'extrémité étroite de la coquille du dossier.
Sur l'avant de l'extrémité étroite de la coquille du dossier, dégager les bandes de fermeture entre le rabat de la housse et la coquille du dossier.
Tirer le rabat de la fente horizontale dans la coquille du dossier.

POUR INSTALLER LA HOUSSE:



Sur le côté arrière de la coquille du dossier, pousser le rabat à travers la fente horizontale sur l'extrémité étroite de la coquille du dossier.
Presser ensemble les bandes de fermeture sur le rabat et la coquille du dossier.
Retourner la housse par-dessus l'extrémité étroite de la coquille du dossier.

S'assurer que le côté de la fermeture éclair de la housse soit vers la coquille du dossier.
Fixer le côté envers de la housse aux bandes de fermeture du côté avant de la coquille du dossier.

Tirer l'extrémité large de la housse par-dessus le bord large de la coquille du dossier.
Presser ensemble les bandes de fermeture sur le rabat de la housse et l'extrémité large de la coquille du dossier.

COMPOSANTS DE LA HOUSSE - ENLEVER

POUR ENLEVER LE COUSSINET-MOUSSE, L'INSERTION D'AIR OU L'INSERTION DE MOUSSE:

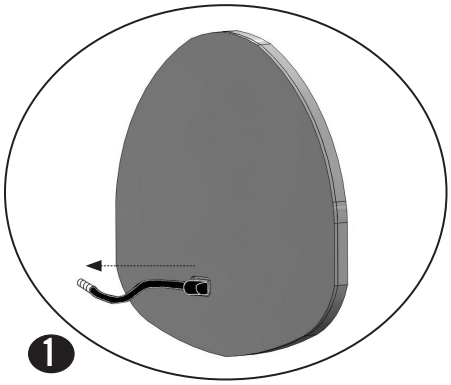
1. Dézipper la housse.
2. Enlever le coussinet-mousse de l'intérieur de la housse avec l'insertion d'air ou l'insertion de mousse, si applicable.
3. Détacher l'insertion de la bande de fermeture dans l'entaille du coussinet-mousse.
4. Si l'insertion d'air est attachée, repousser le boyau de valve à travers l'orifice dans le coussinet-mousse.

COMPOSANTS DE LA HOUSSE - INSTALLER

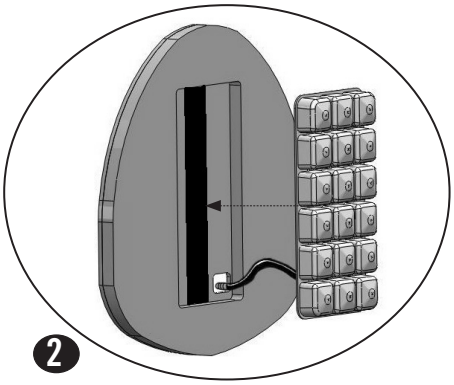
POUR INSTALLER LE COUSSINET-MOUSSE:

1. Dézipper la housse et placer le coussinet-mousse dans la housse.
   Remarque : Les extrémités large et étroite du coussinet-mousse doivent être alignées avec les extrémités large et étroite de la housse.
2. Refermer la fermeture éclair de la housse.
3. Installer la housse sur la coquille de dossier.

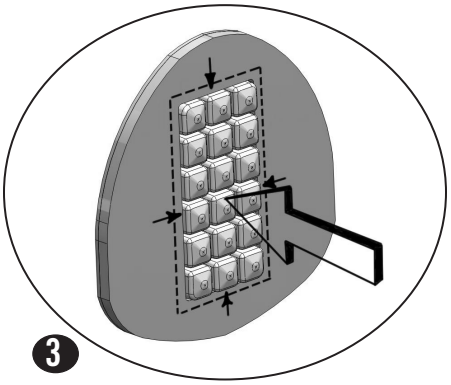
POUR INSTALLER LE COUSSINET-MOUSSE AVEC INSERTION D'AIR:



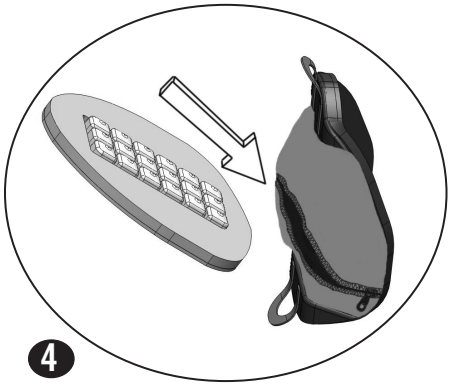
Avec l'arrière en tissu de l'insertion d'air qui fait face à l'entaille du coussinet-mousse, aligner le boyau de valve de l'insertion d'air avec l'orifice dans le coin de l'entaille. Glisser le boyau de valve de l'insertion d'air à travers l'orifice.



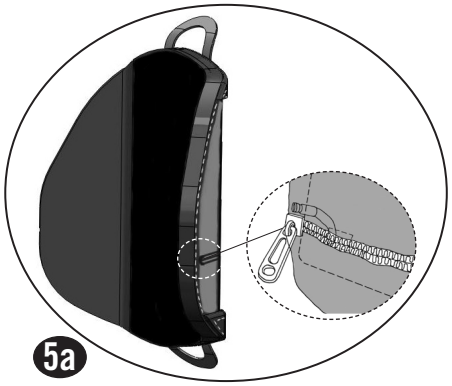
Placer l'insertion d'air dans l'entaille du coussinet-mousse.
Fixer l'arrière en tissu de l'insertion d'air à la bande de fermeture dans l'entaille du coussinet-mousse.



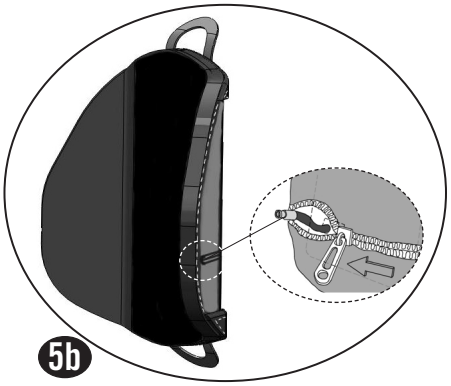
Enfouir le périmètre de l'insertion d'air entre les couches de mousse autour du bord de l'entaille.



Dézipper la housse et placer le coussinet-mousse avec l'insertion d'air à l'intérieur de la housse.
Remarque: L'insertion d'air devrait faire face à l'avant de la housse. Les extrémités large et étroite du coussinet-mousse doivent être alignées avec les extrémités large et étroite de la housse.



a. Si un ajustement de l'insertion d'air n'est PAS requis:
Placer le boyau de valve à l'intérieur de la fermeture éclair.
Refermer la fermeture éclair de la housse.
Installer la housse sur la coquille de dossier.



b. Si un ajustement de l'insertion d'air est requis:
Refermer partiellement la fermeture éclair pour permettre un accès à la valve.
Installer la housse sur la coquille de dossier.
Voir POUR AJUSTER L'INSERTION D'AIR.

POUR INSTALLER LE COUSSINET-MOUSSE AVEC INSERTION DE MOUSSE:

1. Aligner la bande de fermeture à l'arrière de l'insertion de mousse avec la bande de fermeture dans l'entaille à l'avant du coussinet-mousse et presser ensemble pour fixer en place.
2. Dézipper la housse et placer le coussinet-mousse avec l'insertion de mousse à l'intérieur de la housse.
   Remarque : Le côté du coussinet-mousse avec l'insertion de mousse devrait faire face à l'avant de la housse. Les extrémités large et étroite du coussinet-mousse doivent être alignées avec les extrémités large et étroite de la housse.
3. Refermer la fermeture éclair de la housse.
4. Installer la housse sur la coquille de dossier.

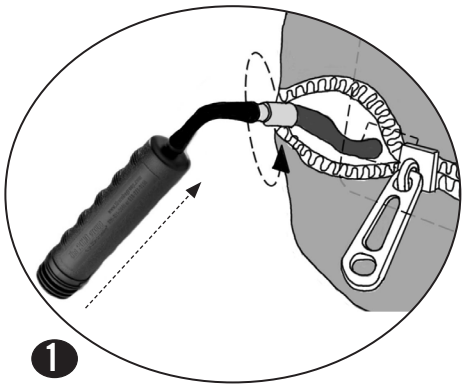
COMPOSANTS DE LA HOUSSE - AJUSTEMENT INSERTION D'AIR

⚠ MISES EN GARDE

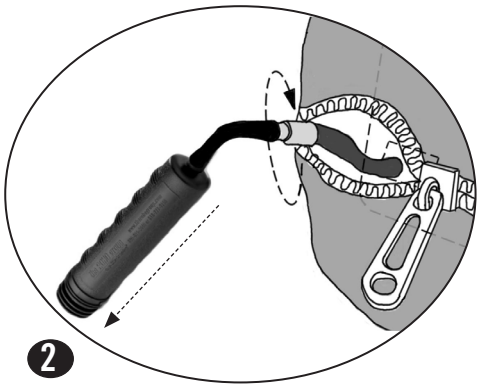
- **VÉRIFIER LE GONFLAGE AU MOINS UNE FOIS PAR JOUR!**
- L'insertion d'air doit être utilisé avec les cellules d'air qui font face à l'avant du fauteuil roulant.
- Le niveau de confort de l'individu peut être diminué si l'insertion d'air est:
  - positionné incorrectement
  - de mauvaise dimension par rapport au coussinet-mousse
  - pas assez gonflé ou trop gonflé
- Si l'insertion d'air ne semble pas retenir l'air, voir DÉPANNAGE. Si l'insertion d'air ne retient toujours pas l'air, remplacer l'insertion d'air avec l'insertion de mousse et contacter ROHO, Inc. ou votre distributeur international. Voir INFORMATIONS DE CONTACT.
- Les changements d'altitude peuvent requérir un ajustement à l'insertion d'air. Vérifier le niveau de gonflage de l'insertion d'air lors d'un changement d'altitude.
- Éloigner les objets tranchants de l'insertion d'air puisque ceux-ci peuvent percer les cellules d'air et causer un dégonflement.
- Si l'insertion d'air a été exposé à des températures de moins de 32°F / 0°C et démontre une rigidité inhabituelle, laisser l'insertion d'air se réchauffer à la température de la pièce, puis ouvrir la valve d'air de coin. Rouler l'insertion d'air puis la dérouler jusqu'à ce que le polyuréthane redevienne souple et pliable. Répéter les instructions d'ajustement avant d'utiliser.
- **NE PAS**:
  - utiliser l'insertion d'air comme un coussin de siège.
  - exposer l'insertion d'air à une chaleur élevée, à des flammes ouvertes ou des cendres chaudes.
  - utiliser la valve comme poignée pour transporter ou tirer l'insertion d'air.
  - utiliser l'insertion d'air comme dispositif de flottaison (par ex. un article de sauvetage).
  - utiliser l'insertion d'air et l'insertion de mousse conjointement.
  - utiliser une pompe, une housse, un coussinet-mousse ou une trousse de réparations, autres que ceux fournis par ROHO, Inc. avec une insertion d'air. Le faire peut annuler la garantie du produit.

POUR AJUSTER L'INSERTION D'AIR:

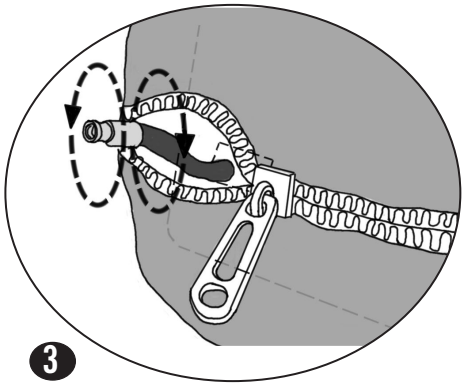
Remarques: Avant d'ajuster l'insertion d'air, la housse avec le coussinet-mousse et l'insertion d'air doivent être correctement installés sur la coquille du dossier. Le AGILITY doit être correctement installé et ajusté sur le fauteuil roulant.



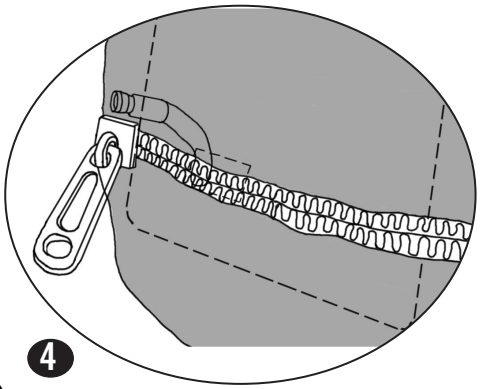
Glisser l'embout de la pompe sur la valve et tourner la valve dans le **sens contraire des aiguilles** d'une horloge pour ouvrir.
Gonfler l'insertion d'air jusqu'à ce que les cellules cambrent.



Pincer l'embout de la pompe et tourner la valvedans le **sens des aiguilles** d'une horloge pour fermer.
Retirer la pompe.



⚠ **AVERTISSEMENT**: Safely transfer the individual into the wheelchair.
L'individu peut être assis dans le fauteuil roulant dans sa position normale.
Tourner la valve dans le **sens contraire des aiguilles** d'une horloge pour dégager de l'air jusqu'à ce que l'individu soit confortable.
Tourner la valve dans le **sens des aiguilles** d'une horloge pour fermer.



⚠ **AVERTISSEMENT**: Transférer sécuritairement l'individu hors du fauteuil roulant.
Détacher le rabat le plus près de la fermeture éclair
Placer le boyau de valve à l'intérieur de la fermeture éclair.
Zipper complètement la housse et rattacher le rabat.

ACCESSOIRES

COUSSIN POUR SOUTIEN LOMBAIRE:

Le coussin pour soutien lombaire offre un soutien supplémentaire à la région lombaire. (Non inclus avec tous les modèles).

Le contenu de l'emballage inclut des bandes de fermeture en Velcro. Le côté Velcro de la bande de fermeture est pré attaché à l'arrière du coussin pour soutien lombaire.

Pour installer un coussin pour soutien lombaire:

1. Détacher le rabat de la housse le plus près de la fermeture éclair et dézipper la housse.
2. Placer le soutien lombaire à l'intérieur de la housse au niveau de la courbe de l'épine, ou là où c'est le plus confortable.
   Remarques:Le soutien lombaire peut être placé à l'avant ou à l'arrière du coussinet-mousse.
   Un placement derrière le coussinet-mousse est recommandé pour les modèles avec l'insertion d'air.
   Un placement à l'avant de l'insertion d'air peut réduire la performance de l'insertion d'air.
3. Enlever le revêtement intérieur du côté bride de la bande de fermeture et fixer le coussin pour soutien lombaire dans la position désirée.
   Remarque: Si la bride de la bande de fermeture est attachée à l'intérieur de la housse, la bande de fermeture peut devoir être remplacée après plusieurs lavages de la housse.
4. Zipper complètement la housse et rattacher le rabat de la housse.

Pour enlever un coussin pour soutien lombaire:

1. Détacher le rabat de la housse le plus près de la fermeture éclair et dézipper la housse.
2. Détacher délicatement les bandes de fermeture en Velcro.

APPUIE-TÊTE:

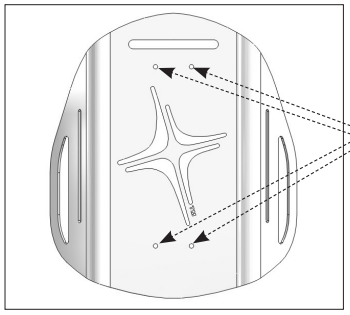
Remarque: Avant d'installer un appuie-tête d'un autre fabricant, consulter un clinicien ou un fournisseur de service pour vous assurer que l'appuie-tête est compatible avec AGILITY.

AVERTISSEMENTS: NE PAS installer un appuie-tête à un AGILITY avec l'individu assis dans la chaise.

Porter attention à tous les AVERTISSEMENTS et à toutes les MISES EN GARDE dans le Manuel d'instructions des Systèmes de dossier AGILITY lors de l'installation d'un appuie-tête d'un autre fabricant.

AGILITY n'a pas été testé avec l'appuie-tête d'un tiers installé. Si un appuie-tête est nécessaire, suivre les instructions du fabricant de l'appuie-tête ainsi que les informations concernant la sécurité.

MISE EN GARDE: Modifier un AGILITY, incluant mais sans s'y limiter, percer des trous supplémentaires pour installer l'appui-tête d'un autre fabricant peut annuler la garantie du AGILITY.



Trous pré percés pour attacher un appuie-tête universel.
Remarque: Les trous pré percés ne sont pas disponibles sur les modèles AGILITY de 10 po (25,5 cm) de hauteur.

Pour installer un appuie-tête, consulter l'information du produit du fabricant et les instructions fournies avec l'appuie-tête.

AUTRES ACCESSOIRES:

Consulter l'information du produit fournie dans l'emballage avec les autres accessoires ROHO.

NETTOYER ET DÉSINFECTER

Nettoyer et désinfecter sont deux procédés différents. Le nettoyage DOIT se faire avant la désinfection.

Remarque: Le produit DOIT être nettoyé, désinfecté et vérifié pour son bon fonctionnement entre chaque utilisateur différent.

AVERTISSEMENT: Si vous devez utiliser de l'eau de Javel, suivre les instructions de sécurité sur le contenant de l'eau de Javel.

MISE EN GARDE: **NE PAS** utiliser d'abrasifs tels la laine d'acier ou les tampons à récurer sur les composants du AGILITY.
NE PAS utiliser de produits nettoyants qui contiennent du pétrole ou des solvants organiques c'est-à-dire acétone, toluène, méthyléthylcétone (MEK), naphte, liquides de nettoyage à sec, dissolvants d'adhésifs sur les composants du AGILITY.

= Essuyer avec un chiffon humide

Composant AGILITY	**Pour nettoyer:**	**Pour désinfecter:**
Coquille du dossier, quincaillerie de la coquille du dossier et quincaillerie du la monture du dossier:	Laver à la main dans de l'eau chaude (40°C) avec du savon et une éponge. Rincer avec de l'eau fraîche. Assécher avec un chiffon propre puis laisser sécher complètement à l'air.	Essuyer délicatement avec un chiffon mouillé avec un désinfectant ménager. Rincer avec de l'eau fraîche. Assécher avec un chiffon propre puis laisser sécher complètement à l'air.
Housse: **Remarques**: Enlever les composants de mousse et d'air de la housse avant de nettoyer et de désinfecter. Fixer la bande de fermeture en Velcro sur la poignée à l'extrémité large de la housse. Virer la housse à l'envers. Refermer la fermeture éclair pour éviter les accrocs.	Laver à la machine dans de l'eau chaude (40°C) avec un détergent doux. Sécher par culbutage à basse température.	Laver à la main à l'eau chaude (40°C) en utilisant une proportion de 1 volume de blanchisseur liquide pour 9 volumes d'eau. Rincer complètement avec de l'eau fraîche. La housse peut aussi être lavée à la machine à l'eau chaude (60°C) pour désinfecter. Sécher par culbutage à basse température.
Coussinet-mousse, insertion de mousse et coussin pour soutien lombaire: **Remarque**: Enlever les composants de mousse de la housse avant de nettoyer.	Essuyer légèrement avec un chiffon humide. **NE PAS** utiliser de savon. **NE PAS** submerger dans l'eau. Essuyer avec un chiffon propre. Laisser sécher à l'air complètement avant de remettre dans la housse.	**Remarque:** Les désinfectants ne sont **PAS** efficaces sur les surfaces poreuses comme la mousse. Remplacer les composants de mousse salis ou contaminés uniquement avec des composants de mousse ROHO. Les remplacements de composants de mousse peuvent être achetés séparément. Les composants de mousse contaminés ou Salis **NE DOIVENT PAS** être utilisés par des individus différents.
Insertion d'air: **Remarques**: Enlever l'insertion d'air de la housse et le coussinet-mousse avant de nettoyer et de désinfecter. S'assurer que la valve est bien fermée. **NE PAS** laisser l'eau ou une solution de nettoyage entrer dans l'insertion d'air.	Placer dans un grand évier ou cuvette avec de l'eau chaude (40°C). ROHO, Inc. recommande d'utiliser un liquide doux pour le lavage des mains ou de la vaisselle, un détergent à lessive, ou autres détergents multi-usage pour nettoyage général. Utiliser une éponge ou une brosse avec poils de plastique doux ou une débarbouillette pour brosser délicatement les surfaces de recouvrement. Rincer avec de l'eau fraîche. Sécher à l'air. **NE PAS** laver ou sécher à la machine. **NE PAS** exposer au soleil direct.	Laver à la main à l'eau chaude (40°C) en utilisant une proportion de 1 volume de blanchisseur liquide pour 9 volumes d'eau. Rincer complètement avec de l'eau fraîche. Sécher à l'air. **NE PAS** laver ou sécher à la machine. **NE PAS** utiliser un autoclave.

ENTRETIEN

Vérifier chaque jour les vis, les pinces et les supports du AGILITY pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés, brisés ou dévissés. Serrer les vis desserrées en suivant les instructions à travers ce manuel.

⚠ **AVERTISSEMENT: NE PAS** continuer à utiliser un AGILITY si une quelconque pièce ne peut pas être serrée ou est brisée. ROHO, Inc. recommande qu'un AGILITY soit inspecté complètement de façon périodique par un technicien qualifié.

MODE DE DISPOSITION

Lorsqu'utilisé et disposé correctement, aucun risque environnemental connu n'est associé avec les composants du produit dans ce manuel. Disposer du produit et/ou de ses composants selon les règles applicables dans votre juridiction. **NE PAS INCINÉRER.**

DÉPANNAGE

Pour des problèmes lors de l'installation ou l'ajustement du AGILITY, vérifier ce qui suit:

INSTALLER LA QUINCAILLERIE DU MONTANT DE DOSSIER:

1. S'assurer que les supports du montant de dossier gauche (L↑) et droit (↑R) sont alignés avec le châssis du fauteuil roulant et ne sont pas tordus.
2. S'assurer que les hauteurs des supports du montant de dossier gauche (L↑) et droit (↑R) sont égales. Utiliser un ruban à mesurer ou une règle si nécessaire.
3. L'emplacement normal pour l'installation des supports du montant de dossier est du côté arrière des montants de dossier. Si une barre « rigidizer » interfère avec les supports du montant de dossier installés dans l'emplacement normal, les supports du montant de dossier peuvent être installés sur le côté avant des montants de dossier. Dans une ou l'autre orientation, les marqueurs directionnels gauche (L↑) et droit (↑R) sur les supports du montant de dossier doivent être correctement situés du point de vue de l'installateur.

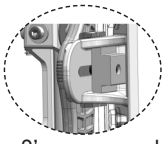
INSTALLATION DU AGILITY:

1. S'assurer que les supports du montant de dossier gauche (L↑) et droit (↑R) sont alignés avec le châssis du fauteuil roulant et ne sont pas tordus.
2. S'assurer que la largeur est appropriée pour la chaise. Les largeurs de montant de dossier peuvent varier. La quincaillerie de la coquille du dossier est installée en usine pour accommoder la plupart des fauteuils roulants. Si la quincaillerie de la coquille du dossier ne s'accroche pas aux goujons supérieur et inférieur des supports du montant de dossier, ou si les loquets ne ferment pas, un ajustement de largeur peut être requis. Ajuster la largeur tel que décrit dans AJUSTEMENT DE LARGEUR ET DE HAUTEUR. Il se peut que vous ayez à faire quelques essais pour trouver la largeur idéale pour votre chaise.
3. Si les loquets ne ferment pas, vérifier si les blocages de sécurité sont en position VERROUILLÉ (🔒) Les blocages de sécurité devraient être en position DÉVERROUILLÉ (🔓) pour installer le AGILITY, puis VERROUILLÉ (🔒) avant que l'individu ne s'assoie dans la chaise.

AJUSTEMENT DE LARGEUR ET DE HAUTEUR:

1. S'assurer que la quincaillerie de gauche (L) et de droite (R) de la coquille du dossier est bien du bon côté.
2. S'assurer que les boulons d'ajustement de largeur et de hauteur sont positionnés également en dedans des fentes horizontales dans les supports en triangle.. Utiliser les rainures de référence au-dessus et en-dessous des fentes horizontales sur les supports en triangle comme guides.
3. S'assurer que la quincaillerie de gauche (L) et de droite (R) de la coquille du dossier est positionnée également dans les fentes verticales sur la coquille du dossier. Compter le nombre de fentes carrées dans la barre coulissante d'ajustement de hauteur qui sont visibles à travers les fentes verticales dans la coquille du dossier.

AJUSTEMENT DE PROFONDEUR ET D'ANGLE:

1.  Si un support en triangle ne veut pas glisser, s'assurer le l'écrou de la coulisse ne soit pas en position pour créer une interférence. Ajuster l'écrou de la coulisse si nécessaire.
2. S'assurer que les profondeurs à gauche (L) et à droite (R) sont égales. Comparer les marqueurs sur le dessus des supports en triangle.
3. S'assurer que les doubles crochets de gauche (L) et de droite (R) sont tournés au même angle. Comparer les marqueurs sur l'avant des deux crochets doubles.

Pour des problèmes avec l'insertion d'air, vérifier ce qui:

1. Si l'insertion d'air ne retient pas l'air, s'assurer que la valve est fermée complètement en tournant la valve dans le sens des aiguilles d'une horloge. Si l'air s'échappe encore, faire une vérification visuelle pour des trous. Si aucun trou n'est visible, fermer la valve et immerger l'insertion d'air dans un évier ou dans bassin d'eau et surveiller les bulles d'air. Si des trous de la grosseur d'une aiguille sont trouvés, sécher complètement à l'air puis utiliser la trousse de réparations qui a été fournie avec le produit et suivre les instructions de la trousse de réparations. Si de plus grosses perforations sont trouvées, voir la section GARANTIE LIMITÉE.
2. Si l'insertion d'air n'est pas confortable, ajouter ou enlever de l'air pour ajuster à votre niveau de confort. (voir POUR AJUSTER L'INSERTION D'AIR.) S'assurer que les cellules d'air font bien face à l'avant du fauteuil roulant et que la housse est correctement positionnée (voir POUR INSTALLER LA HOUSSE) et Pour INSTALLER le coussinet-mousse avec insertion d'air).
3. Si l'insertion d'air glisse à l'intérieur de la housse, s'assurer qu'elle est correctement positionnée et que l'endos du tissu est bien fixé à la bande de fermeture de l'entaille du coussinet-mousse (voir Pour installer le coussinet-mousse avec insertion d'air). Le périmètre de l'insertion d'air devrait être enfoui entre les couches de mousse autour du bord de l'entaille.

POLITIQUE DE RETOUR

Tous les produits retournés doivent être neufs et non utilisés et requièrent une autorisation préalable de ROHO, Inc. et sont sujets à des frais de réapprovisionnement. Avant de retourner un produit:

Aux É.-U., contacter le Service de Garantie de ROHO, Inc.

À l'extérieur des É.-U., contacter le distributeur international ROHO de votre pays.

INFORMATIONS DE CONTACT

Aux É.-U.:
Service de Garantie et Service à la Clientèle ROHO :
Téléphone : 1-800-851-3449 Fax : 1-888-551-3449
Service de Garantie : warranty@therohogroup.com
Service à la clientèle : cs@therohogroup.com

Remarque: Si on vous demande de retourner des articles, veuillez envoyer à:
ROHO, Inc.
1501 South 74th Street
Belleville, IL 62223

À l'extérieur des É.-U.:
ROHO International:
intl@therohogroup.com Téléphone : 1-618-277-9150 Fax : 1-618-277-6518
Ou visiter www.therohogroup.com pour une liste des distributeurs internationaux ROHO.

GARANTIE LIMITÉE

Ce qui est couvert.
ROHO, Inc. couvre tout défaut de fabrication ou de main d'oeuvre du produit.

Pour combien de temps.
À partir de la date d'achat originale du produit:

AGILITY Composants	Coquille du dossier, quincaillerie de la coquille du dossier et quincaillerie de la monture du de dossier	-	36 mois
	Housse, coussinet-mousse, insertion de mousse et coussin pour soutien lombaire	-	18 mois
	Insertion d'air	-	18 mois

Ce qui n'est pas couvert.
Un produit qui a été mal utilisé, endommagé par un accident, ou endommagé suite à « une calamité naturelle », par ex., une inondation, une tornade, un tremblement de terre, le feu. Toutes substitutions des accessoires de produit fournis ou modifications au produit annuleront la garantie.

Ce que le client doit faire.
Aux É.-U., le client doit contacter le Service de Garantie de ROHO, Inc. Remarque : Tous les articles envoyés à ROHO, Inc. sans autorisation préalable ne seront pas retournés au client. À l'extérieur des É.-U., contacter le distributeur international ROHO de votre pays.

Questions?
Voir INFORMATIONS DE CONTACT.

Avis de non-responsabilité.
Toutes garanties implicites, incluant la VALEUR MARCHANDE et l'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER sont limitées à la même période de temps des types de produit spécifiée ci-dessus dans la section « Pour combien de temps » et toute action résultant en une violation de telles garanties ou toutes garanties expresses aux présentes doit débuter en dedans de cette période. ROHO, Inc. ne sera responsable d'aucuns dommages indirects ou consécutifs par rapport à des pertes économiques ou des dommages à la propriété, que ce soit comme conséquence à une violation des garanties expresses ou implicites, ou autrement.

Vos droits et les effets de cette garantie sur ceux-ci.
Cette garantie restreint la durée de toutes les garanties implicites tel que spécifié plus haut et limite ou exclut tout recours pour dommages indirects ou consécutifs. Certaines juridictions ne permettent pas de limitations sur la durée des garanties implicites et certaines juridictions ne permettent pas d'exclusion ou de limitation de dommages indirects ou consécutifs, ces provisions peuvent donc ne pas s'appliquer à vous. Bien que cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, vous pourriez aussi avoir d'autres droits qui varient de juridiction en juridiction.

171-OM-2012
Item # T20218 ----, Qty _____
Revision: 041714
Print Date: _____

CERTIFIED
INTERTEK ISO 13485:2003

CERTIFIED
INTERTEK ISO 9001:2008 ANAB ACCREDITED

The Quality Management System
of ROHO, Inc. is certified to
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany
CE

A PRODUCT SUPPORTED BY:

users FIRST℠
A L L I A
PUSH FOR MORE

the ROHO group
shape fitting technology®

Mailing/Shipping Address:
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900, USA

Administrative Offices:
100 North Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429, USA

www.therohogroup.com
U.S.: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3449
Outside U.S.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518